

B.C.  
1918  
27  
QL  
CCDD

Bibliothèque de l'Assemblée nationale



OL A 180 454

HISTORIQUE

DU

Departement de la Brigade du Feu

DE

QUEBEC

BRIGADE

12-14

QUEBEC

MONTREAL



**Superior Quality  
Raccoon Coats**

Made of Carefully Selected full furred skins, these Coats are finished in the typical HOLT RENFREW way.

BY APPOINTMENT



FURRIERS TO H. M.  
THE KING



**Broad Cloth Coats Lined  
with Fine Muskrat,  
Mink, Beaver or Seal**

Fur Collars are of otter, Per, Lamb or Beaver. Perfect fitting and of generous sweep our fur lined Coats are particularly dressy.

BY APPOINTMENT



FURRIERS TO H. M.  
QUEEN ALEXANDRA



**Wonderful Beaver Coats  
Plucked or in the long fur**

So well Matched are these skins that it is difficult to distinguish the joins.—Soft and Durable.

SEND FOR OUR STYLE BOOK

**Holt, Renfrew & Co.**  
Limited

QUEBEC, Que.

TORONTO

WINNIPEG

## STADACONA TEAS



**WHITEHEAD & TURNER Limited**

WHOLESALE GROCERS

42 ST. PAUL STREET

QUEBEC, Que.

CANADA FOOD BOARD  
LICENCE No. 8-953  
WHOLESALE GROCER.

CABLE ADDRESS:

"BURSTALL" Quebec. BURSTALL" Montreal.

"KIRKELLA" London.



**J. BURSTALL & Co.**

Shippers and Dealers

IN ALL KINDS OF

**LUMBER**

QUEBEC, MONTREAL,  
LONDON, ENGLAND



Head Office:

-

-

QUEBEC

Souvenir Book

of the

Quebec Fire Department



Published in the interest of the

QUEBEC FIRE DEPARTMENT

1918

B.C.  
1918  
87  
2  
1000

❁ Preface ❁

UNE revue du Département de la Brigade du Feu de Québec est présentée au public dans une forme qui, espérons-le, aura le don de plaire à tous les amis et à ceux qui, au moyen de leurs annonces ou autrement, ont permis et facilité la publication de ce Souvenir et nous nous faisons un devoir de les en remercier.

La compilation de ce travail a rencontré de grandes difficultés et causé un certain découragement, mais nous pouvons dire, avec fierté, que notre Département de la Brigade du Feu ne le cède en rien aux villes de la même importance sur le continent américain. Les citoyens de la ville de Québec ont constaté les améliorations du service de la brigade du feu et sont unanimes à déclarer que nous avons maintenant le meilleur département dans l'histoire de Québec.

Octobre, 1918.

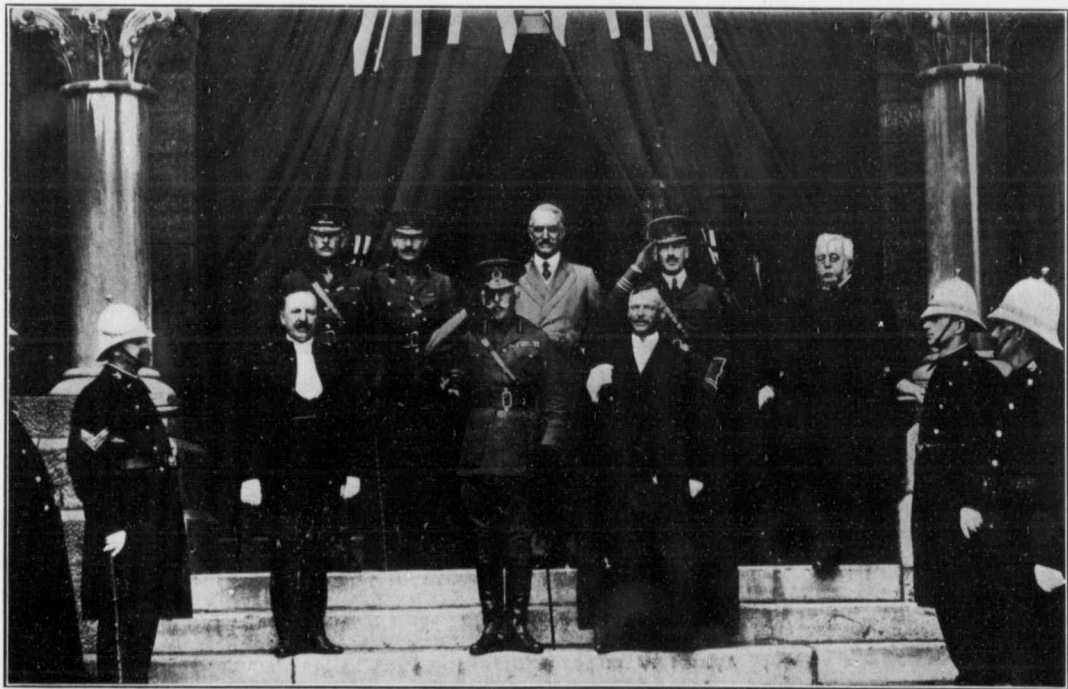
❁ Preface ❁

THE review of the Quebec Fire Department is herewith presented to the public in a form and manner which, we hope, will meet with the approbation of all our friends and patrons. To those who have made the publication of this work possible through their advertising or otherwise we offer our sincere thanks.

The presenting of the history part of the Department has been made under many difficulties and disappointments. We can claim with pride that our Fire Department is second to none in cities of equal size in America, and the older citizens note the changes that have been gradually made and say we have the best Department in the history of Quebec.

October, 1918.





Late Governor Leblanc, Major Pelletier,  
Chief of Police Trudel, Duke of Connaught and Aides de Camps, His Worship Mayor Lavigueur.

# BANK OF MONTREAL

ESTABLISHED 1817



3 BRANCHES IN THE  
CITY OF QUEBEC.

# THE MERCHANTS' BANK OF CANADA

ESTABLISHED IN 1854

Capital Paid-up  
\$7,000,000

Reserved Fund and Undivided  
Profits \$7,437,973.00

Head Office—MONTREAL

#### BOARD OF DIRECTORS:

Sir H. Montagu Allan, C.V.O. President. K.W. Blackwell, Vice-President  
Thos. Long. Lt.-Col. C. C. Ballantyne, Farquhar Robertson,  
E. F. Hehden, F. Orr Lewis, A. J. Dawes,  
Geo. L. Cains, T. Ahern, Andrew A. Allan,  
F. Howard Wilson, Alfred B. Evans, Lt.-Col. J. R. Moodie,  
E. F. Hehden, D. C. Macarow, T. E. Merrett,  
Managing Director. General Manager. Sup. of Br. & Chief Insp.

The Bank has 238 Branches and Agencies in Canada, 101 of them in the Western Provinces, extending from the Atlantic to the Pacific, affording exceptional collecting and exchange facilities.

#### A GENERAL BANKING BUSINESS TRANSACTED

Commercial Letters of Credit issued, available in Europe, China, Japan, and other countries; also: Travellers' Letters of Credit and Cheques, available in all parts of the world.

#### SAVINGS BANK DEPARTMENT

Interest at 3% per Annum allowed on Saving Bank Deposits of \$1.00 and upwards.

New-York Agency: 63 and 65 Wall Street  
Bankers in Great Britain: The London Joint Stock Bank Ltd:  
The Royal Bank of Scotland.

Quebec Branch: W. G. HINDS, Manager





THE HON. SIR LOMER GOUIN,  
K.C.M.G., K.C., D.C.L., LL.D.,  
PRIME MINISTER OF QUEBEC



# DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL

Liste des principaux officiers du Département, comprenant tant le service interne que le service externe de ce département:

L'HONORABLE L.-A. TASCHEREAU..... ministre.  
 S. SYLVESTRE..... sous-ministre.  
 ALPHONSE GAGNON..... secrétaire.  
 EUGÈNE DES RIVIÈRES..... secrétaire particulier du ministre.  
 GEORGES ST-MICHEL..... architecte, directeur des travaux publics.  
 LOUIS-A. VALLÉE..... ingénieur, directeur des chemins de fer.  
 IVAN-E. VALLEE, F.-BENOIT, PAINCHAUD, ERNEST LAVIGNE,  
 ..... assistants.

Bureaux des Examineurs, des Ingénieurs stationnaires, sous la direction de l'ingénieur en chef Louis Guyon, 59 Notre-Dame Est, Montréal. Québec, 83 rue du Pont.

H.-Alphonse Guilmette, examinateur.  
 P.-J. John, Inspecteur, Hôtel du Gouvernement, Bureau de Montréal, 59, rue Notre-Dame Est.  
 E. Valiquet, R. Marchand, Examineurs.  
 Bureaux de placement provinciaux:  
 M. Joseph Ainey, surintendant général, Montréal.  
 Bureaux de Québec, 83, rue du Pont.  
 M. Alfred Croze, surintendant.  
 Bureau de Montréal, 10, rue St-Jacques.  
 M. Francis Payette, surintendant.  
 Bureau de Sherbrooke, 18, rue King.  
 M. F. Milette, surintendant.

## INSPECTION DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET DES EDIFICES PUBLICS

Par ordre-en-conseil du 27 juin 1893, la province de Québec a été partagée en trois divisions pour les fins de l'inspection des établissements industriels, savoir:

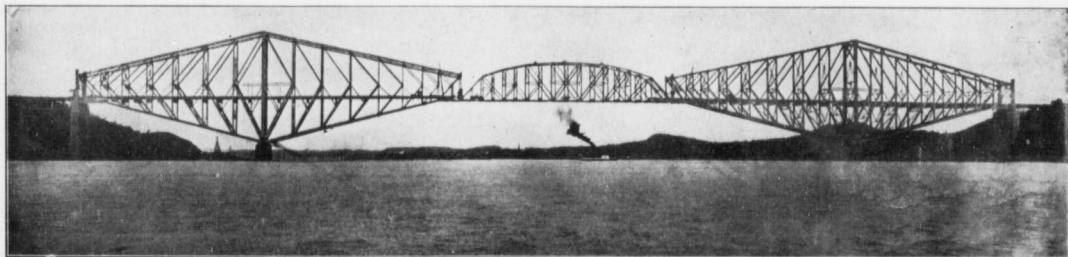
La division de Québec, comprenant les districts judiciaires de Québec, Trois-Rivières, Beauce, Montmagny, Kamouraska, Chicoutimi, Saguenay, Rimonski et Gaspé.

La division des Cantons de l'Est, comprenant les districts judiciaires de Bedford, Saint-François et Arthabaska.

La division de Montréal, comprenant les districts judiciaires de Montréal, Ottawa, Pontiac, Terrebonne, Joliette, Saint-Hyacinthe, Beauharnois, Iberville et Hébertou auxquels on peut ajouter le nouveau district judiciaire de Montcalm créé en vertu de la loi 1 Geo. V, ch. 8.

### PERSONNEL DU SERVICE

Inspecteurs: M. Louis Guyon, inspecteur-en-chef, 59, rue Notre-Dame Est, Montréal; MM. James Mitchell, O.-J. Monday, J.-E. Deslauriers, L.-O. Guyon, L.-R. Régnier; Alfred Robert, Inspecteur des Fondries, 59, rue Notre-Dame Est; MM. P.-J. John, S. Desrochers, Hôtel du gouvernement, Québec; seph Guillaume, Ecole Technique, Québec; R.-H. Gooley, Coaticook.  
 Jo. Inspectrices: Madame Louisa King et Mademoiselle Clémentine Clément, 59, rue Notre-Dame, Montréal, et Madame A.-D. Lemieux, Hôtel du Gouvernement, Québec.



# HONORABLE LOUIS ALEXANDRE TASCHEREAU

Ministre des Travaux Publics et du Travail  
de la Province de Québec.

IL est un nom qui est intimement lié à l'Histoire et au Progrès du Canada c'est bien celui de Taschereau, qui fût une des premières familles qui vinrent s'établir à Québec. Dans la génération actuelle, la famille est dignement représentée par l'Honorable Louis Alexandre Taschereau, qui naquit à Québec le 5 mars 1867, fils de l'Hon. Jean Thomas Taschereau, qui fût Juge de la Cour Suprême de la Province de Québec, et de Joséphine, la fille de feu l'Hon. R. E. Caron, L.L.D., qui fût, durant plusieurs années, membre du Conseil Judiciaire de Québec et subséquemment Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec.

Il fût élu comme libéral, en 1900, à la Législature de Québec, et réélu en 1904. En 1907, le portefeuille du Ministre des Travaux Publics et du Travail lui fût offert et il fût assermenté comme ministre en Octobre de la même année. Il fût réélu en 1907, en 1908, en 1912 et en 1916.

M. Taschereau est connu comme l'un des plus brillants avocats du Dominion.



Minister of Public Works and Labor of the  
province of Quebec.

NO name has been more intimately associated with the history and progress of Canada than that of Taschereau, which was that of one of the earliest families to settle in Quebec. In its present generation the family is worthily represented by Hon. Louis Alexandre Taschereau, who was born at Quebec, March 5, 1867, son of Hon. Jean Thomas Taschereau, who was Judge of the Supreme Court of the Province of Quebec, and of Josephine, the daughter of the late R. E. Caron, L.L.D., who was, for many years, a member of the Quebec Judiciary and subsequently Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.

In 1900 he was elected to the Quebec Legislature and was re-elected in 1904. In 1907 the portfolio of Minister of Public Works and Labor was offered him and he was sworn in as Minister in October 1907, was re-elected in 1907, 1908, 1912 and 1916.

Mr. Taschereau is known to have one of the brightest legal minds in the Dominion.

UNITED SHOE MACHINERY CO. OF CANADA, Limited  
MONTREAL, Que.

---

90 ADELAIDE ST. WEST  
TORONTO

179 KING ST. WEST  
KITCHENER

28 DEMERS ST.  
QUEBEC

TOURIGNY & MAROIS

WHOLESALE MANUFACTURERS

**Boots and Shoes**

---



ALFRED MAROIS, Jr. C.E., B.Sc.A.



A. E. MAROIS

Specialties:  
GOODYEAR WELT TURNS, McKAY  
\* AND STANDARD SCREW \*

463 St. Valier Street, - - QUEBEC

T. A. RUSSELL, President      H. D. SCULLY, Vice-President  
THOMAS CRAIG, General Manager

North  
American Arms  
Company  
Limited



QUEBEC, - Canada.



THE MONARCH OF THE FOREST

# DEPARTEMENT MINES ET PECHERIES

## CHASSE

### DES PROHIBITIONS

#### 1.—ORIGINAL, CHEVREUIL ET CARIBOU

##### "2310. Prohibition de chasser;

Il est défendu de chasser:

##### 1. Le Chevreuil et l'Original;

De chasser, tuer ou prendre le chevreuil et l'original, entre le premier de janvier et le premier jour de septembre de chaque année;

##### 2. Le Caribou;

De chasser, tuer ou prendre le caribou, entre le premier jour de février et le premier jour de septembre de chaque année;

##### 3. Chiens pour chasser l'original, etc., exception;

De se servir de chiens pour chasser, tuer ou prendre l'original, le caribou ou le chevreuil; mais il est permis de chasser, tuer ou prendre ainsi le chevreuil (*red deer*) depuis le premier au dix novembre de chaque année.  
Personne ne doit permettre qu'un chien lui appartenant, ou dont il a le soin ou la garde, habitude à chasser ou à courir le chevreuil, erre, chasse ou court dans les localités où il y a du chevreuil, entre le dix novembre d'une année et le trentième octobre de l'année suivante sous peine d'une amende de cinq piastres au moins et de vingt-cinq piastres au plus.

On peut tuer, sans encourir aucune responsabilité, tout tel chien trouvé errant, chassant ou courant dans ces localités entre les dates susmentionnées. S. R. Q., 1487; 1 Ed. VII, c. 12, s. 4.

##### 4. Ravages, etc.;

De chasser, tuer ou prendre, l'original ou le chevreuil dans les ravages d'hiver (*yarding*) de ces animaux ou en profitant de la croûte de la neige (*crusting*);

##### 5. Faons;

De chasser, tuer ou prendre, en quelque temps que ce soit, des faons ou des broquarts, c'est-à-dire les petits, jusqu'à l'âge d'un an, des animaux mentionnés dans les paragraphes 1 et 2 de cet article;

##### 6. Femelle de l'original;

De chasser, tuer ou prendre, en quelque temps que ce soit, la femelle de l'original.

##### "2318. Transport de l'original, etc., prohibé.

Il est défendu aux compagnies de chemin de fer, de bateaux à vapeur et autres, ainsi qu'aux rouliers publics, de transporter ou d'avoir en leur possession l'original, le chevreuil, le caribou, en tout ou en partie, ou la chair, la tête et la peau verte d'aucun de ces animaux à moins qu'il n'y soit attaché un coupon (tag) émis par le département de la colonisation, des mines et des pêcheries, autorisant ce transport."

##### 2. Idem Après les 15 premiers jours de la prohibition.

## PECHE

### TEMPS PENDANT LEQUEL LA PECHÉ EST PERMISE

**Saumon.**—Du 1er mai au 31 juillet; pêche à la monche; du 2 mai au 14 août.

**Truite de mer.**—Du 1er décembre au 14 octobre.

**Quanniche.**—Du 1er décembre au 30 septembre.

**Truite Mouchetée** (sal. fontinalis).—Du 1er mai au 30 septembre. La pêche à travers la glace est prohibée.

**Truite grise** (*hugo*) touladi (lake trout).—Du 2 décembre au 14 octobre.

**Achigan** (*longueur*, pas moins de 9 pouces. Bar non compris).—Du 16 juin au 1er avril.

L'*anguille* peut être prise dans des nasses et dans des écluses, mais ne peut l'être de manière à l'empêcher entièrement d'arriver à d'autres nasses.

Les mailles de filets ne doivent pas avoir moins d'un pouce et un huitième et le poisson moins de 30 pouces.

L'*anguille* ne peut être prise au dard ou au flambeau, durant les mois d'octobre et de novembre, dans les eaux fréquentées par le saumon et la truite.

**Doré** (*longueur* pas moins de 15 pouces).—Du 16 juin au 14 avril.

**Eperlan.**—Du 1er juillet au 31 mars.

**Poisson blanc.**—Du 1er décembre au 9 novembre.

**Mackinongé** (*longueur*, pas moins de 24 pouces).—Du 16 juin au 14 avril.

**Esturgeon** (*longueur*, pas moins de 36 pouces).—Du 1er juillet au 31 mai.

Les personnes non domiciliées dans la Province et qui désirent y faire la pêche, devront avant de commencer à pêcher, se procurer à cet effet un permis spécial.

### TARIF DES LICENCES POUR NON RESIDENTS

Pour la pêche au saumon .....	\$25 00
Membres des clubs non résidents .....	25 00
Pour toute autre espèce de poisson .....	10 00
Les membres des clubs et les locataires de droits de pêche .....	5 00

Les invités des clubs et les membres honoraires devront payer le taux ordinaire de la licence.

Pour obtenir les licences de pêche il faut s'adresser au Département de la colonisation, des mines et des pêcheries à Québec, ou à ses agents, inspecteurs et officiers, aussi aux secrétaires des différents clubs autorisés à délivrer les licences aux membres et aux invités de leur club respectif.

### COUT DE LA LICENCE DE CHASSE

Les personnes non domiciliées dans la Province de Québec qui ne sont membres d'aucun club dûment incorporé dans la Province, \$25.00.

Les personnes non domiciliées dans la province, membres actifs de clubs de chasse et de pêche, légalement organisés ou locataires de territoires de chasse, \$10.00.

Les personnes domiciliées dans la Province:

Pour un original .....	\$1 00
Pour deux caribous .....	1 00
Pour deux chevreuils .....	1 00

# L'ÉCOLE TECHNIQUE DE QUÉBEC

L'ÉCOLE Technique de Québec dont le Gouvernement Provincial décida la création en 1907, fut construite au cours des années 1910 et 1911 et ouverte au mois d'octobre 1911.

Cette École a pour but de donner aux jeunes gens les connaissances théoriques et pratiques nécessaires aux bons ouvriers et les mettres ainsi à même de gagner largement leur vie et même de devenir par la suite, contre-maitres ou chefs d'industrie.

Les élèves passent en moyenne la moitié de leur temps aux ateliers et l'autre moitié est occupée par les cours théoriques et le dessin.

Les cours théoriques ont un caractère technique et facilitent aux élèves la compréhension et l'exécution des travaux qu'ils peuvent rencontrer dans l'exercice de leur profession.

L'enseignement pratique est donné dans les quatre ateliers de mécanique, forge, fonderie et menuiserie. Ces ateliers reçoivent un outillage perfectionné dont les élèves apprennent à se servir sous la direction de contre-maitres expérimentés. Les élèves de première année font un stage d'environ 1 mois et demi dans chaque atelier, et au début de la 2<sup>ème</sup> année choisissent l'atelier qui convient le mieux à leur goût et à leurs aptitudes.

Pour être admis à l'École Technique de Québec, il suffit de passer un petit examen à la portée de tout élève ayant suivi un bon cours primaire élémentaire.

La Direction de l'École, malgré la complication forcée d'une école qui a des sections françaises et anglaises, des professeurs théoriques et des contre-maitres-instructeurs, des ateliers et des laboratoires, s'est attachée à réduire le plus possible la rétribution scolaire mensuelle afin de mettre cette école à la portée de tous. La 1<sup>ère</sup> année le taux de la rétribution mensuelle est de \$1.50; la 2<sup>ème</sup> année de \$4.00 et la 3<sup>ème</sup> de \$5.00.

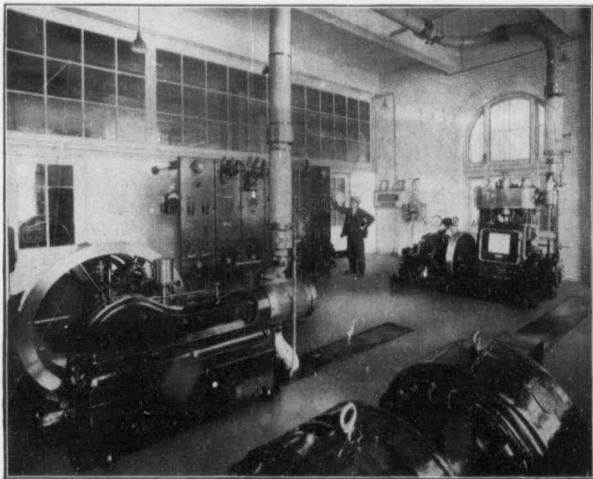
L'École fournit gratuitement les outils et les matières premières employées dans les ateliers. Les livres de classe peuvent être loués moyennant \$1.00 par an; toutefois les élèves doivent se procurer à leurs frais les articles de dessin et les cahiers dont ils ont besoin.

En outre, la Direction de l'École peut accorder aux élèves méritants de 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> années qui appartiennent à des familles nécessiteuses une réduction partielle de la rétribution scolaire.

Normalement, la durée des études est de 3 ans et à la fin de la 3<sup>ème</sup> année les élèves passent un examen pour obtenir le diplôme officiel qui consacre la fin des études techniques.

Dès leur sortie de l'École, les élèves sont à même de gagner largement leur vie et ceux qui depuis quelques années sont obtenus le diplôme de l'École ont trouvé des situations avantageuses en rapport avec leurs connaissances.

Nous conseillons donc aux familles indécises sur l'avenir de leurs enfants



de les envoyer à l'École Technique de Québec.—Les conditions d'admission sont accessibles à tous, les frais d'études sont les plus restreints, la durée de études n'est que de trois ans, l'organisation matérielle est complète, le personnel enseignant est compétent et dévoué, enfin, les résultats obtenus sont des plus encourageants et nombre d'anciens élèves occupent déjà des situations enviables.

Si elles ont besoin de renseignements complémentaires, ou si elles sont encore hésitantes, elles n'ont qu'à se rendre à l'École, Boulevard Langelier où le Principal se fera un plaisir de les renseigner.  
Québec, le 26 août 1918.

## J. B. RENAUD & CIE

INCORPORÉE

FARINE, GRAINS, MOULÉES, PROVISIONS,  
POISSONS, HUILE DE POISSON, SEL, ETC.

EXPORTATEURS

BEURRE, FROMAGE, SUCRE D'ÉRABLE

EPICERIES GENERALES:—Thé, Café, Conserves  
Alimentaires, Sucre, Epices.

Manufacturiers des Sirops et Confitures "RENO"  
Incomparables pour leur qualité.

119-150, Rue St-Paul, - - QUEBEC

## Wm. DOYLE

REG'D.

**HARDWARE DEALER**  
**OILS, PAINTS,**  
**GLASS, ETC.**

15 St. Peter Sreet, - QUEBEC

## Brandy Ph. Richard

"V. O."

EAU-DE-VIE VIEILLE

PUR JUS DES VIGNOBLES, APPRECIÉ PAR LES GOURMETS.

Recommandé par la Profession Médicale aux malades et aux convalescents.

CERTIFICAT SUR CHAQUE BOUTEILLE  
EXIGEZ CETTE MARQUE

## LANGLOIS & PARADIS

Seuls agents pour Québec et l'Est

19, Rue St. Jacques, - - - QUEBEC.

## WM. CARRIER & FILS

ENREGISTRÉ

NEGOCIANTS EN GROS



**Farines, Grains, Foin,**  
**Farine Préparée, Provisions.**

104<sup>a</sup> 108, Rue Dalhousie, QUEBEC.

Téléphone 853-1578



## Le Capitaine Emile Trudel

LE Capitaine Emile Trudel fut nommé, par le Gouverneur Lansdowne, commandant de la Compagnie No. 3 du 86ème Bataillon de Trois-Rivières, à l'âge de 18 ans; il fit partie de ce régiment durant huit ans, alors qu'il se retira avec un grade de capitaine. Il fut appointé Chef de Police de Québec, en 1903. Il mit la force municipale sous la discipline militaire; des exercices annuels se font chaque année durant deux mois au Manège Militaire, sous son commandement. Aujourd'hui, le corps de Police de Québec figure avec distinction. En 1908, lors des fêtes du Tri-Centenaire de la fondation de Québec, la Commission Royale lui confia le commandement général des Forces de Police et du service d'ordre, fonctions qu'il a rempli d'une manière remarquable et qui lui valurent une décoration du Prince de Galles, aujourd'hui roi d'Angleterre. En 1909, il fut élu à l'unanimité Président de l'Association des Chefs de Police du Dominion du Canada.

## Captain Emile Trudel

CAPTAIN Emile Trudel was commissioned under Governor Lansdowne's administration as commander of Company No. 3, 86th Battalion of Three Rivers, at the age of 18; he remained with this Regiment eight years and withdrew from it with the rank of Captain. He was appointed as Chief of Police for the City of Quebec in 1903, and soon after he started to place our Police Force under military training and now annual drills are performed at the Armory. Through his efforts our Police Force is now one of the best-organized brigade in Canada.

During the celebration of the Ter-Centenary, the Royal Commission appointed him as general commander of the Police Force and Order Service which duties he fulfilled with great distinction and such ability that the Prince of Wales, now His Majesty King George V, presented him with an Order of Decoration.

In 1909, he was unanimously elected President of the Police Chief's Association of the Dominion of Canada.



CITY  
OF  
QUEBEC



CHEF  
DE  
POLICE

EMILE TRUDEL



**HOTEL ST. ROCH**  
QUEBEC  
PLAN AMERICAIN  
AVEC RESTAURANT

Deux cent Chambres. . . Salles d'Echantillons Spacieuses.

SITUE AU CENTRE DU DISTRICT COMMERCIAL  
ET HISTORIQUE DE QUEBEC.

A quelques minutes seulement des Stations de Chemins de Fer et des débarcadères  
des Bateaux par les chars de la cité, pas de transbordement. Tous les  
chars arrêtent en face de l'Hôtel.

**ZEPHIRIN BEAUMONT, Gérant.**

Place Jacques-Cartier-

Coin des rues St-Joseph et Jacques-Cartier.

**ECLAIREZ,**  
**CHAUFFEZ**  
**et CUISINEZ**

**Au Gaz ou a l'Electricité**

Nous fournissons les deux courants et nous possédons  
les meilleures facilités de vous procurer le pouvoir.

**SIX USINES INDEPENDANTES**

**Avantages de nos deux Services**  
**GAZ ET ELECTRICITE**

**UN SEUL**

Releve du Compteur,  
Compte.  
Païement et

**UN SERVICE INCOMPARABLE**

Venez voir nos salles d'échantillons "Edifice Quebec Rail-  
way", coin des rues St. Joseph et de la Couronne, ou

**DEMANDEZ QUE NOTRE AGENT PASSE CHEZ VOUS**

Téléphone - No. 4750

Service de nuit, " 2063 Dépt. de l'électricité.

" " " " 2312 " du gaz.

**The Quebec Railway Light, Heat & Power Co. Ltd.**

His Honour The Right Honourable Sir Charles Fitzpatrick, P.C., K.C.M.G.,



Lieutenant-Governor of the Province of Quebec

RICHARD FRERES

HIDES, LEATHER  
AND  
SHOE FINDINGS

553 St. Valier Street, - - QUEBEC

NOUS sommes les  
seuls Agents à  
Quebec, pour les Cla-  
ques DAINTY-MODE  
et KANT-KRACK.

POUR vos Chaussures "Good Year Welt" demandez nos BOSTON.

Pour vos "McKay Machines" demandez nos PATRICIA.

BROWN, ROCHETTE, Ltée  
QUEBEC

TELEPHONE 6740

LOUIS BEAUBIEN LIMITEE

Chaussures et Claques en Gros

COIN BOULEVARD LANGELIER

617 Rue St-Valier,

QUEBEC

O. GOULET

MANUFACTURIER DE  
CHAUSSURES EN GROS

575, Rue St-Valier, - - QUEBEC

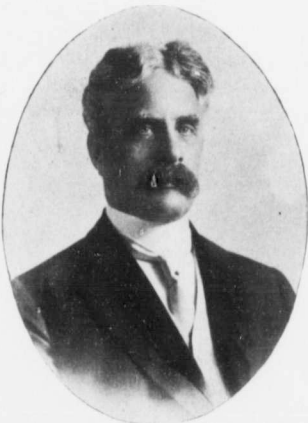
MARANDA & LABRECQUE

REPASSEURS ET TEINTURIERS EN  
FOURRURES DE TOUTES SORTES,  
MOUTON DE PERSE, ASTRAKAN,  
AINSI QUE TOUTES AUTRES  
TEINTURES NOIRES—Une spécialité

19-25, Avenue Renaud, - QUEBEC.



THE RIGHT HON. SIR WILFRID LAURIER,  
G.C.M.G., K.C., D.C.L., LL.D.,  
FORMER PRIME MINISTER OF CANADA



THE RIGHT HON. SIR ROBERT LAIRD BORDEN  
P.C., G.C.M.G.,  
PRIME MINISTER OF CANADA



THE HON. SIR LOMER GUIN,  
K.C.M.G., K.C., D.C.L., LL.D.,  
PRIME MINISTER OF QUEBEC

ESTABLISHED 1842

## Hethrington's Bakery

### BREAD

By far the largest variety  
and finest quality in  
the city.

Delivered Everywhere

### BISCUITS

Full line, 60 varieties; all  
high grade goods at  
lowest prices.

Ask for Wholesale Price List  
and Terms.

Office: 364 St. John Street, :: QUEBEC

TELEPHONE 6636

A. N. DROLET

FONDEE EN 1864

J. F. S. DUGAL

## P. G. BUSSIERE & Cie

Fleur, Grains, Poissons  
et Provisions en (Gros)

SPECIALITEE

GRAINES DE SEMENCE

87, rue Dalhousie, - Quebec

Téléphone 7115

## MILL & FACTORY SUPPLIES

OILS, BELTING, "DODGE SPLIT PULLEYS  
AUTOMOBILE TIRES, FLASHLIGHTS  
& BATTERIES

### F. H. ANDREWS & SON

253 St Paul ST, - QUEBEC

PHONE 205-528

TELEPHONES 950-951

## SAMSON & FILION

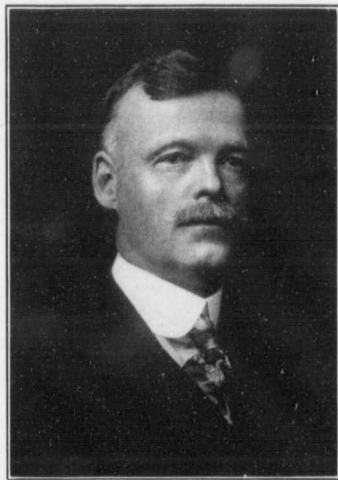
IMPORTATEURS ET  
MARCHANDS DE

FERRONNERIES, MACHINERIES et FOURNITURES de MOULINS

GROS & DETAIL

Assortiment Complet de Quincaillerie, Coutellerie,  
Fer en barre, etc, Peinture, Verre à  
vitres, Mastic, etc.

341-345, Rue St-Paul, QUEBEC



HIS WORSHIP MAYOR LAVIGUEUR





PETER PERGANTES, Prop.

Telephone 1592



We serve the best of everything at popular prices.  
We Aim to Please.

20 St. John Street,     ::     Quebec.

BUSINESS 3981

TELEPHONES

RESIDENCE 6968

GEORGES TRAKAS, MANAGER

TRAVELER'S LUNCHES, A SPECIALTY

363-365 ST. PAUL ST.     Opposite C. P. R. Station     QUEBEC

Best of Service     ::     Give us a Trial

**Dominion Café**

68 St. John St.     -     QUEBEC

KOOMAS & CO., - Props.

TEL. 1841

The most up-to-date Cafe in the City

HAVE YOUR MEALS AT

**THE ALEXANDRA CAFE**

162 St. John Street, - QUEBEC

THE LARGEST AND MOST UP-TO-DATE  
CAFE IN THE CITY.

EXCELLENT CUISINE

Everything Bright and New.     Reasonable Rates.

Food Control License 10-1807

Music on Sundays 6 to 8 p. m.

Phone 5471

GUS PAPPAS, Proprietor

## CHEF LOUIS TALBOT

**L**E Chef Louis Talbot est né le 15 août 1856, il a appris le métier de typographe et en 1879, il quitta Québec pour aller travailler son métier à Chicago, où il travailla jusqu'à 1881.

Il revint de Chicago en 1881 et entra dans le Département du Feu de Québec, comme pompier, au Poste No. 1, année de la grande conflagration des Quartiers St-Jean et Montcalm.

Il fut transféré au Poste No. 3, le 20 novembre 1881, par le Chef Dorval, et en 1886 il fut nommé assistant-capitaine, et en 1906, capitaine, en 1911, Député-Chef, et nommé Chef du Département du Feu de Québec, le 2 février 1917.

Depuis sa nomination comme Chef, il n'a jamais cessé de demander à Son Honneur le Maire Lavigueur, à plusieurs



reprises, l'amélioration d'un gros calibre de tuyau, pour l'eau, dans la ville; il fut heureusement très bien secondé par Son Honneur le Maire, qui après plusieurs entrevues avec le Chef à ce sujet, le montant de \$50,000 fut voté pour l'amélioration des tuyaux dans la ville. Un montant de \$10,000, a aussi été voté, pour améliorations des stations, pour le confort des Pompiers, et pour faire des voitures à boyaux.

Il a aussi démontré la nécessité d'un tuyau de quatorze (14) pouces, sur le Bassin Louise, alimenté par une pompe centrifuge.

Durant sa carrière dans le Département du Feu il a eu plusieurs accidents, dont un chez la Cie Martineau, marchands de fer, et en plusieurs autres occasions.

### QUEBEC FIRE DEPARTMENT

Foundation September 14th 1866

#### CHIEFS :

J. Fergusson 1866  
J. St-Michel

Léon Lemieux  
Philippe Dorval from 1877 to 1906  
William Fitzback 1906 to 1911  
Philippe Hamel 1911 to 1917  
Louis Talbot 1917

Germain Lepine Enrg.

« « Embaumeur et « «  
Directeur de Funerailles

\*\*\*

281-283, RUE ST-VALIER

ST-ROCH

Bell Telephone 2119      ← ——— QUEBEC.

TEL. 2119

Germain Lepine Enrg.

———— MANUFACTURER ————  
EMBALMER & FUNERAL DIRECTOR



281-283, St. Valier St.,  
QUEBEC.

“ Say It With Flowers ”

FROM

FLORISTS  
*McKenna*  
LIMITED

The Largest Retail Florist

In Canada

QUEBEC:—                      MONTREAL:—  
9, St. John St.              Cor. St. Cath. & Guy

FONDÉE EN 1848

LA CAISSE D'ECONOMIE DE NOTRE-DAME DE QUEBEC  
QUEBEC

Bureau Principal: HAUTE-VILLE, - 21, rue St-Jean

Succursales :

ST-ROCH : Coin des rues St-Joseph et du Pont.  
ST-SAUVEUR : 801, rue St-Valier.  
JACQUES-CAR, TIER : Coin des rues St-Joseph et Caron.  
LIMOILOU : Coin de la 5e rue et de la 4e Avenue.  
ST-JEAN-BAPTISTE : 479, rue St-Jean.  
BASSE-VILLE : 53, rue St-Pierre, coin Cote de la Montagne.  
LEVIS : - - 109, rue Commerciale.  
LEVIS : - - 20, rue Eden.

LA CAISSE D'ECONOMIE RECOIT DES DEPOTS DE 25 CENTIMS ET PLUS

## Lawrence Donnelly

ASST. CHIEF



**L**AURENCE Donnelly joined the Fire Department as an asst. engineer 1896. Promoted Captain of Central Fire Station 1912, Deputy-Chief July 21 1915 and Adjutant-Chief February 2, 1917.

## Denis McManus

DEPUTY-CHIEF



**B**ORN in Quebec February 1856, educated at Brothers School, Des Glacis Street, after leaving school worked along the river front as stevedore, winter seasons worked as steamer fireman running from New York to west Indies In year 1883 joined the Fire Department, and up to now has not lost time through sickness but has met with few accidents in line of duty and have a few marks.

Fireman.....	1883	Captain.....	1900
Lieutenant.....	1898	Deputy-Chief.....	1911

Téléphone 1247-1248

Fondée 1882

## A. GRENIER

EPICERIES, POISSONS, LEGUMES ET FRUITS  
SPÉCIALITÉ—ARTICLES DE CHOIX

94-96, Rue St-Jean, - - QUEBEC.

## L. A. AUGER

Architecte D.R.A.C. A.A.P.Q.

39, Rue St-Jean, - - - QUEBEC

## NAZAIRE TURCOTTE & CIE.

PHIL. J. BAZIN: Enregistré.

IMPORTATEURS D'EPICERIES

Dentrées Coloniales, Etc., Etc.

Rue Dalhousie, Nos 54, 56 et 58, Basse-Ville, QUEBEC

Jamaica International Silver Medal 1896  
Paris International Gold 1900  
Quebec Provincial 1899

## The WM. A. MARSH COMPANY, Limited

MANUFACTURERS OF  
*FINE BOOTS and SHOES*  
QUEBEC

## TURCOTTE, FRERES & CIE

OWNERS OF TRADE MARKS

- LE DON DE DIEU -
- GOLD CATCH AND -
- WILD BEAUTY ARLAC

11 St. Antoine, - - QUEBEC

## ELZEAR FORTIER & CIE

QUEBEC

## THOS. DELANY

BUTCHER

Champlain Market Hall, - QUEBEC

## IMPERIAL LAUNDRY

"The Velvet edge Laundry"

Reliable, Satisfactory

WE AIM TO PLEASE

Office and Works: 4 BATH ST.

Telephone 95

## Omer Belanger

DÉPUTÉ-CHEF



**N**E à Québec en 1875, a fait ses études chez les Frères des Ecoles Chrétiennes, a toujours travaillé dans les manufactures de chaussures jusqu'à sa nomination dans la Brigade du Feu de Québec en 1903, a eu seulement un accident en combattant les incendies.

## J. E. Bergeron

COMPTABLE DU DEPARTEMENT DU FEU DE QUEBEC



**N**E à Québec, a fait ses études à l'Académie Commerciale, au Séminaire de Québec et a obtenu ses diplômes au Wallace College en 1910.

Est entré à l'emploi de O. L. Richardson & Fils, marchands de cuir, en 1901, jusqu'à sa liquidation en 1905 et de 1905 à 1910 a été commis-voyageur pour la Cie Manufacturière des Harnais de Québec, pour toute la Province de Québec. En 1910 il est entré au service de la Cie du Pacifique Canadien, au bureau du fret, (Département des Réclamations), jusqu'en 1914, date de sa nomination comme comptable au Département du Feu.

## **FRONTENAC LAUNDRY**

### **DYERS & CLEANERS**

One of the Cleanest, Brightest and Largest Laundries  
in Eastern Canada—Up-to-date methods  
and excellent service.

**196 CROWN STREET. - - QUEBEC**

MEN'S BOYS'  
YOUTHS' LITTLE GENTS'

## **LAGACE & LEPINAY**

**McKAY and S. S. SHOES**

LARGEST PRODUCERS OF ABOVE SPECIALTY

**22 St. Anselme Street, - - QUEBEC**

FASHIONABLE STORE

## **T. D. DUBUC**

FORMERLY **DONOHUE'S** STORE

IMPORTER OF

**MANTLES, MILLINERY, DRESS GOODS, etc.**

Specialty:—LADIES and GENT'S FURNISHINGS

**188 and 194, St. John St. - - QUEBEC**

## **J. HAZEL**

**BRASS FOUNDRY**  
**Finishing and Brazing**

All orders in this line will be executed at moderate prices.

**130 Grant Street, St. Roch's - - QUEBEC**

Téléphone 2541

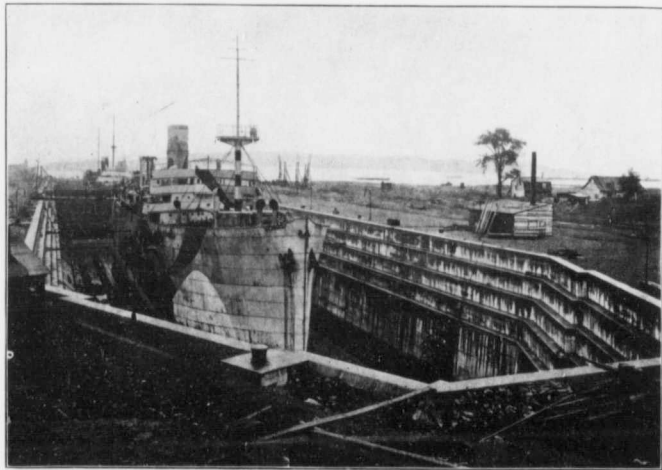
ASK FOR THE BEAVER BRAND

## **CHARCOAL**

Made out of Hard Wood, its the best

**CHARCOAL SUPPLY CO. OF QUEBEC, LIMITED**

**No. 94 ST. ROCH Street, QUEBEC**

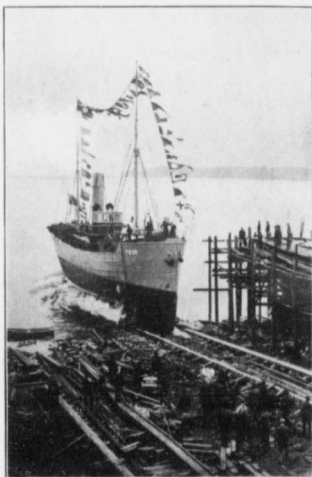


LARGEST DRY DOCK IN WORLD 1150 ft long—120 ft entrance—40 ft water over the Sill.  
Government Dock operated by the Davie Shipbuilding and Repairing Co. at Lauzon.



# DAVIE SHIPBUILDING & REPAIRING CO.

LIMITED



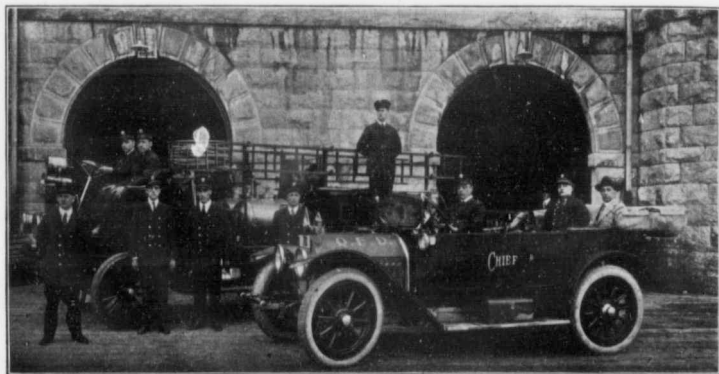
One of the Eight Trawlers built by the Davie  
Shipbuilding and Repairing Co. Limited

## VESSELS

BUILT, REPAIRED,  
AND OUTFITTED.

---

LAUZON, LEVIS, P. Q.



CHIEF TALBOT AND Mr. GAUVIN, Chairman Police and Fire Department.

. . The . .  
John Ritchie Company

MANUFACTURERS OF

BOOTS

. . . AND . . .

SHOES



496 St. Valier Street, - St. Roch

QUEBEC

## GRACE, COMFORT, FINISH

Grace, Comfort, Finish. These are the  
three attributes that characterize

P. C. CORSETS.



"P.C. Corsets"  
908

P. C. CORSETS lend  
grace to your movement,  
because, they **DO NOT**  
**BIND** you. They are  
comfortable because their  
lines have been blended  
with the natural lines of  
the body. Their finish is  
perfect, because no ex-  
pense is spared even in  
the cheapest models, to  
have the best materials  
and the latest styles.



"P.C. Corsets"  
530

A MODEL FOR EVERY FIGURE AT EVERY PRICE

PARISIAN CORSET MFG. CO.,  
LIMITED.

MONTREAL, QUEBEC, TORONTO

WINNIPEG, 21 Sylvester Wilson Bldg.

## SOME OF THE LARGE FIRES IN QUEBEC

- |          |      |   |         |      |  |
|----------|------|---|---------|------|--|
| May 28   | 1845 | St. Roch Ward, 1,600 houses burnt.  | May 27  | 1911 | Variétés Theater burnt (St. Roch).           |
| June     | 1845 | St. John and St. Louis Wards 1,365 houses burnt.                                  | July 19 | 1914 | Dufferin Terrace (part) fire.                |
|          | 1846 | One theater (50 lives lost).  | Nov. 9  | 1914 | Commercial Academy (school).                 |
| Oct. 14  | 1866 | St. Roch and St. Sauveur 2,500 houses and 17 churches destroyed.                  | Jan. 1  | 1915 | J. D. Ivey Bridge Street (fire).             |
| May 24   | 1870 | 500 houses burnt.   | Mar. 21 | 1915 | J. B. Renaud & Cie., (fire).                 |
| June 8-9 | 1881 | St. John Ward, 600 houses burnt.  | Jan. 2  | 1916 | Rock Shoe Factory (fire).                    |
|          | 1883 | Parliament Building (Frontenac Square).   | Feb. 19 | 1916 | Beauport Catholic Church (fire)              |
| April 9  | 1883 | 600 houses burnt (by an incendiary)   | May 15  | 1916 | Chateau Frontenac (fire part).               |
|          | 1887 | Fire at the Citadel (Powder House).   | Nov. 24 | 1916 | Limoilou Catholic Church (fire).             |
| May      | 1889 | St. Sauveur Ward (700 houses burnt).  | Jan. 10 | 1917 | Renaud & Cie (fire)                          |
| Sept. 19 | 1889 | Fall of the cliff, south part of the Terrace (66 persons killed).                 | Jan. 12 | 1917 | Eug. Julien & Cie (fire).                    |
| Feb. 12  | 1891 | Boilers' explosion of the Hare Point, wool factory now occupied by La Cie Paquet. | Feb. 19 | 1917 | Simard & Carmichael. (Three firemen killed). |
| Sept. 9  | 1891 | Hedleyville (Quebec), 120 families homeless.                                      | Apr. 3  | 1917 | Quebec Passenger Elevator (part).            |
| Dec. 9   | 1897 | Fire at the Turkish Bath House (Palace Hill).                                     | May 11  | 1918 | Ls. Beaubien Enr. (fire).                    |
| June 16  | 1897 | Fire of the Victoria Hotel (Palace Hill).   | Oct. 24 | 1918 | J. M. Stobo (Shoe Factory) fire.             |
| Feb. 6   | 1900 | Fire at Wm. McWilliam (3 families saved by the firemen).                          |         |      |  |
| Mar. 18  | 1900 | Music Hall Fire, St. Louis Street.  |         |      |  |
| Aug. 6   | 1900 | Fire at P. G. Bussières at Lower Town.  |         |      |  |
| Dec. 14  | 1902 | Victoria Hotel fire (2 lives lost).   |         |      |  |
| Sept. 4  | 1903 | Fire at St Roch, King and Richardson streets                                      |         |      |  |
| Dec. 31  | 1903 | Fire at McCall & Shehyn and Dr. Ed. Morin & Cie.                                  |         |      |  |
| Feb. 13  | 1905 | Fire at Nap. Gignac, lumber merchant.   |         |      |  |
| Oct. 16  | 1909 | Great Northern Elevator Fire (1 fireman killed).                                  |         |      |  |
| Jan. 21  | 1911 | Fire at Glover & Fry, Fabrique Street.  |         |      |  |



## HOTEL BLANCHARD

JOS. CLOUTIER, PROPRIETOR.

### AMERICAN AND EUROPEAN PLANS

Near the terminus of Railways  
and Navigation Companies.

NOTRE-DAME SQUARE, - QUEBEC

TELEPHONES 5021-5027

## MONTCALM HOTEL

A. J. PELLAND, PROP.

### AMERICAN AND EUROPEAN PLANS.

Corner St. John Street and Place Montcalm.  
Facing Auditorium Theatre

TELEPHONES 4058-5077

GROS ET DETAIL

## PEMBROKE'S

F. PEMBROKE, GERANT

### » DERNIERES NOUVEAUTES «

COIFFURE, SHAMPOO, MASSAGE, MANICURE, PERRUQUES, TOUPETS,  
TRANSFORMATIONS, POMPADOURS, TRESSSES, ETC. . . . .

54 & 56 RUE DE LA FABRIQUE. - - QUEBEC

## NEW MOUNTAIN HILL HOUSE

M. FORTIN, Prop.

J. E. CAMPEAU, Manager.

### AMERICAN PLAN

Near the Ferries and Railways Terminus.

\$2.50 up. Special rates by the week.

MOUNTAIN HILL, - QUEBEC

COURTEOUS ATTENDANCE

UNEXCELLED CUISINE

## THE NEW WORLD CAFE

33, BUADE STREET, QUEBEC

Open from 6 a. m. to 1 a.m.

Telephone 7921

WE SOLICIT YOUR PATRONAGE.

## Thomas Walsh

CHIEF DETECTIVE



At the age of 19, joined the Quebec City Police Force June 8th 1882, was appointed Detective by Police Commissioners Nov. 1893, appointed chief Detective in May 1906.

His father was deputy chief of Police of this city for many years

Vins, Spiritueux, Conserve Alimentaires,  
Café, Chocolat.

Cigares de la Havane  
et de Manille.

## GEORGE PATRY

IMPORTATEUR

22 Rue de la Fabrique, - Quebec

PHONE 6100

## S. FISHER & SONS

10 FABRIQUE Street, QUEBEC.

PHONE 603

Trunks, Bags, Suit Cases, Fine Leather Goods  
Harness, Saddlery, Hardware, Horse Blankets, Leather.

## J. E. LIVERNOIS

LIMITÉE

Importateur en gros:  
Produits Chimiques, Remèdes Brevetés, Parfums.

Bureau rue St. Jean, - QUEBEC, Can.

## ELIE JOBIN LIMITEE

Successeurs de JOBIN & ROCHETTE

Manufacturiers de Chaussures

Marchands de Ciseaux en Gros et Souliers à l'Huile de première qualité.

Coin des Rues Colomb et Voltigeurs, - St-Roch, QUEBEC

La maison de confiance par excellence reconnue pour donner entière  
satisfaction à tous ceux qui la favorisent de leurs commandes.

TELEPHONE 2505

## PALAIS DE CRYSTAL HOTEL

PAUL BERUBE, Propriétaire

88 RUE DU PONT, - QUEBEC

FOUNDE EN 1876

Telephone 2224

## CHAS. VEZINA, Enregistré

ENTREPRENEUR

Plombier, Electricien, Appareils de Chauffage,  
Poêles de Cuisine de tous genres.

84 Rue Du Pont, - Québec

## JAMES PERRY

MANUFACTURIER

d'Ameublements de Salon et de Chambres à Coucher, de Salles à  
Manger et d'Antichambres, d'Articles de Lingerie, etc., etc.

Entrepot: 323 Rue St-Paul. - Manufacture: 68 Rue St-Valler  
Téléphone 519 QUEBEC.

TELEPHONE 1548

## CHARLES CLOUTIER

Entrepreneur de Pompes Funèbres et Embaumeur

Coin des rues Ste-Claire et d'Aiguillon, - Faubourg St-Jean



LE CHEF DE POLICE TRUDEL ET SES FILS

MAURICE TRUDEL—20 ans  
Enrolé volontaire dans le Régiment  
"LAVAL DE QUEBEC"

JEAN-PAUL—12 ans  
Actuellement à l'Académie  
SAINT-LOUIS DE GONZAGUE



6370 TELEPHONES 6371

# Dr ED. MORIN & CIE.,

Limitee

Manufacturiers & Importateurs

De REMEDES BREVETES, PRODUITS  
CHIMIQUES, DROGUES, PARFUMS,  
ARTICLES DE TOILETTE, ETC.

Bureaux: 113, Cote de la Montagne,  
QUEBEC.

# COTE'S Clear Havana 10c. Straight

PANETALAS, CONCHAS,  
PERITANOS

BREVAS,  
2 for 25c.  
BOUQUET,  
PEEFECTOS,  
15c. Straight  
CORONA,  
20c. Straight  
CLUB, 25c. each



THE BEST  
HAVANA ON  
THE MARKET  
ON SALE  
AT ALL  
OUR RETAIL  
STORES.

JOS. COTE, IMPORTER AND  
WHOLESALE GROCER

QUEBEC.

Canada Food Board License No. 6-369



DEMANDEZ LES PRODUITS DE

## La Brasserie Champlain Ltée

TIP-TOP BEER - - - - -  
BIERE BLONDE - - - - -  
BIERE DE TEMPERANCE -  
PORTER DE TEMPERANCE

“CHAMPLAIN”  
QUEBEC.

## The Bertillon System for the Identification of Criminals

**W**HAT would the result be were all the persons now engaged in crime in America to suddenly decide to henceforth live honest lives? What wondrous systems of crime prevention, crime detection and criminal identification would be suddenly rendered useless, systems and annals obtained, many of them in the face of horrible dangers, and many others at the greatest expense. Among the most wonderful of these, without doubt, is the Bertillon system of identification.

Hitherto, or at least before the installation of the system in this country, the major portion of the crimes and wrongs which disturb the order of society, resulted either directly or indirectly from the apparent impossibility of distinguishing in every case, with unerring certainty, one individual from another. It is for this reason that so many professional crooks and habitual wrongdoers who are abroad in the land go unwhipped of justice. This difficulty was mitigated in the year 1882 by Dr. Alphonse Bertillon, a noted anthropologist, who brought to the notice of the chief of prefecture of Parisian police a system of identification upon which he had studied for years, and which he had just completed.

Its high degree of perfection and its absolute efficiency is recognized by all authorities on this subject the world over.

Face cuts little figure. In other days detectives were wont to depend upon the facial description of the man or woman wanted. Now that is the very figure most ignored. Of course, it is used to a great extent by which to make a cursory identifica-

tion in the case of a well-bred criminal whom it is needless to measure; but in the majority of cases where an unknown but suspected man is arrested, the measurements are all that are used by the bureau of identification. Of these there are eleven. The first is the height; second, reach; then successively: trunk, length of head, width of head, width of cheek, length of right ear, left foot, left middle finger, left little finger and left forearm. With three of these measurements all authorities agree that it is possible to cheat the police. They are height, reach and trunk. But the others are as certain as fate, and the three mentioned are taken merely to serve as extra means of identification, though not looked upon as sure.

Among those that have proven absolutely reliable are such as the head measurements and that of the finger. In those only what are known as "bone measurements" are made. That is, only those portions are measured where the bone is nearest to the exterior. For instance, the left middle finger is measured from the knuckle to the tip of the finger, the measuring stick pressed down hard as the intervening flesh will allow.

Another is the length of the head from the forehead, or frontal bone, to the extreme rear of the skull. The calipers are then placed upon the head from side to side and the width measurement taken. These are measurements that can never change in the grown person, and now that the entire country is cobwebbed with lines of Bertillon identification, it means there is little chance for a man who is once measured and "mugged" to ever be taken in a police station and escape identification. In

## JOS. GLODE

IMPORTATEUR ET MARCHAND DE CHARBON  
Aussi CHARBON DE BOIS Marque "Feuille d'Erable"

Spécialités: Briques, Tuyaux, Ciment, Plâtre, Etc., Etc.

Agent pour le Ciment Canadien et Allemand "ALSEN" ainsi que  
"ROCKWALL PLASTER", Etc.

69<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Rue St-Joseph, Téléphone 2663

QUEBEC

## WALLACE COLLEGE

110 RICHELIEU STREET

Phone 2959

Residence 7446

ACCOUNTING, SHORTHAND.

MATHEMATICS, TELEGRAPHY,

DRAWING, LANGUAGES

J. Arthur Feuiltault

J. Cetave Feuiltault

# J. H. BEGIN, *Enreg.*

*Chaussures et Claques en Gros*



38 Rue Champlain,

Quebec



## LA COMPAGNIE HUBERT MOISAN

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNEBRES

Embaumement des corps suivant les procédés les plus modernes



Propriétaires de L'Assurance Funéraire de Québec

SPECIALITE : Grand assortiment de Tributs Floraux, en Perles et en  
Fleurs Artificielles.

297 Rue St-Joseph,

Tel. 2077

Québec

cases where doubt is felt the prisoner is brought in on "suspicion" measurements taken and sent to the National Board of Identification at Washington. In forty-eight hours after the arrest is made, word is received by wire, "we have" or "we have not" your man.

A case that might be cited is that of a noted pickpocket who was measured in Boston, Massachusetts, some years ago. By reputation he was well known to the Bertillon people of the country. His sudden disappearance from the usual haunts of his crime led them to keep a lookout all over the country for him, but it appeared he had gone to California for the benefit of his health, weighing only 115 pounds. It was expected that he would die in a short time, but the climate agreed with him and he came back after six years, weighing 210 pounds. He again commenced his work and was caught in St. Paul, brought into the Bertillon room, measured and identified as "Slippery Dick". Vehemently, he denied it, but the measurements were inexorable, and upon communication with Boston, after looking up his record, it was found that he was the man. Then he 'caved' and told the truth.

Two photographic views of each face are taken, full face and profile. Strict attention is paid to all scars, tattoo and other indelible marks. The other important feature of the means of identification used is the color of the eyes.

It might be thought that, in view of the many diverse kinds and colors of the eyes noted in a day's observation, this would be one of the least certain of all methods of identification. Not so! With Dr. Bertillon's system the chances for a slip have been

reduced to a minimum. The different shades of eyes have been graded into seven kinds, according to their different pigments. The first is the unpigmented eye. Then successively the yellow pigmented, the orange, chestnut, maroon in circle, greenish maroon and pure maroon. Each and all of these are fully illustrated by means of charts and unmistakable means of locating each one.

The ear plays a distinctive part in this rather dramatic business. The different ears are divided into three kinds, concave, intermediate and convex, according to the interior folds of the lobe. The nose is thus divided also. The foreheads of the evildoers are divided into three classes, receding, intermediate and vertical.

In taking the measurements of the foot the subject is made to stand upon the left foot mean while holding to a handle in front, and as a further precaution, for fear the foot should get capable of cramping in this position, a smart blow behind the leg will quickly cause the muscles to relax.

♦♦

<b>ÉLECTRICITÉ</b>	POUR <b>ECLAIRAGE, FORCE MOTRICE, LA CUISSON ET CHAUFFAGE</b>
A DES TAUX TRÈS BAS	
<b>LA COMPAGNIE PUBLIC SERVICE CORPORATION</b>	
Tel. 5050	Bureaux: 53 RUE DE LA COURONNE 146 RUE ST-JEAN

♦♦

OLYMPIA THEATRE

WHY? WE HAVE THE FINEST FILMS SHOWN IN QUEBEC. SEE ONE AND ONE HALF HOUR'S ENTERTAINMENT SUPREME

229, St. John Street.

THEATRE OLYMPIA

QUOI? Nous avons les plus beaux FILMS qui soient montrés à Québec. Ne manquez pas de venir passer une heure et demie de sain divertissement . . .

229, RUE ST-JEAN.

Empire Theatre

24 Fabrique Street

Devoted To High Class Motion Picture Entertainment

MATINEES DAILY, - - - 2.00 P. M. and 3.30 P. M.
EVENING - - - - 7.30 P. M. and 9.00 P. M.
ADMISSION: - - - Matinees 10c.—Evening 15c.—Lodges 25c.

VICTORIA THEATRE

QUEBEC'S LEADING PICTURE HOUSE

Recently Renovated and Boasting Best Ventilation in Town.

THE VICTORIA shows only the last word in picture plays—and the Orchestra is the best and most popular in town.

YOU CAN'T AFFORD TO MISS A PICTURE AT THE VICTORIA
FOUR SHOWS DAILY - - 2.00 and 3.30—7.30 and 9.00
ADMISSION: - Afternoons 10c.—Evenings 15c. (War Tax 2c.)

ENCANTEURS LICENCIES

MARCEAU & FILS

Marchands de Meubles

- DE HAUTE QUALITE -

288, Rue St-Joseph, Quebec, Can.

Téléphone 2453

## NOMS DES CAPITAINES, AVEC DATE DE LEURS APPOINTEMENTS, AINSI QUE LES OFFICIERS.

NOMS	POMPIER	LIEUTENANT	CAPITAINE
STATION No. 1			
Capt. Michael Sullivan .....	23 sept. 1901 .....	19 avril 1912 .....	26 juillet 1915
STATION No. 2			
Capt. Denis Normile .....	juin 1902 .....	1907 .....	21 juin 1912
STATION No. 3			
Capt. Frs.-Xavier Beaulieu .....	octobre 1900 .....	29 avril 1912 .....	26 juillet 1915
STATION No. 4			
Capt. Jean-Bte Dompierre .....	13 octobre 1908 .....	7 novembre 1912 .....	8 octobre 1915
STATION No. 5			
Capt. Napoléon Drolet .....	novembre 1869 .....		29 mai 1911
STATION No. 6			
Capt. Moses Murphy .....	décembre 1900 .....	17 juillet 1913 .....	25 mai 1917
STATION No. 7			
Capt. Charles Langlois .....	juin 1902 .....	novembre 1911 .....	juin 1917
STATION No. 8			
Capt. Francois Jacob .....	6 février 1883 .....	1894 .....	1904
STATION No. 9			
Capt. Onésime Girard .....	janvier 1888 .....	novembre 1903 .....	novembre 1906
STATION No. 10			
Capt. Joseph Poulin .....	février 1904 .....	18 novembre 1910 .....	24 février 1917
STATION No. 11			
Capt. Arthur Hamel .....	décembre 1904 .....	22 octobre 1913 .....	20 octobre 1914
STATION No. 12			
Capt. Patrick Donnelly .....	août 1904 .....	juin 1912 .....	août 1914

**Chef Louis Talbot** a été nommé pompier en avril 1881, lieutenant en 1886, capitaine en 1906, député-chef en 1911 et chef le 2 février 1917.

**Chef-Adjoint Lawrence Donnelly** a été nommé assistant-ingénieur en octobre 1897, capitaine en août 1911, député-chef le 23 juillet 1915, chef-adjoint le 2 février 1917.

**Denis McMannus**, nommé pompier en avril 1883, lieutenant en mai 1898, capitaine en décembre 1900, et député-chef en août 1911.

**Omer Bélanger**, nommé pompier en septembre 1903, lieutenant en 1910, capitaine le 29 avril 1912 et député-chef le 23 juillet 1915.

**J. Emile Bergeron**, nommé secrétaire-comptable le 23 décembre 1913.

**Pierre Duval** est entré en fonctions au Département du Télégraphe d'Alarme en 1880 et a été nommé Surintendant en 1915.

## L'ACTION CATHOLIQUE QUEBEC

EN COMMUNICATION AVEC 250 PAROISSES

30.000 LECTEURS TOUS LES JOURS.

Atteint une classe d'élite: Professionnels, Négociants, Religieux, Cultivateurs

### LE JOURNAL DES FAMILLES

L'Action Catholique est l'organe officiel de "l'Action Sociale Catholique" et de la cité de Québec.

Il n'a pas seulement une grande circulation dans la ville de Québec, mais couvre toute la Province.

Il atteint les classes influentes: Canadiennes-Françaises, les hommes de Profession, les hommes d'Affaires, le clergé et les cultivateurs.

C'est le journal de la famille et est reçu de préférence à tout autre journal dans plusieurs maisons.

Sa circulation ne s'est pas faite en donnant des primes—conséquemment on le lit plus que tout autre.

L'Édition Hebdomadaire de "l'Action Catholique" a une circulation assermentée de 15,489.

Pour les prix et toutes autres informations adressez-vous à votre agent ou directement aux directeurs.

TEL. 2915  
PRIVATE TEL. 3113

TCHAROS & PERGANTES  
Proprietors.

## MARATHON ICE CREAM PARLOR

AND CONFECTIONERY STORE



WHOLESALE AND RETAIL DEALERS

264<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ST. JOSEPH ST., - QUEBEC

PHONE 1708-1852

## NEPTUNE INN

UNSURPASSED FOR ITS GENERAL POSITION

J. T. LEVALLEE, Proprietor

115 Mountain Hill, :-: QUEBEC

AMERICAN AND EUROPEAN PLANS

\$2.50 UPWARD

ESTABLISHED 1867

## L'ÉVENEMENT

DAILY AND WEEKLY

QUEBEC, - Canada

THE OLDEST FRENCH PAPER IN CANADA

In quality of circulation L'ÉVENEMENT easily leads

ADVERTISE IN L'ÉVENEMENT TO GET RESULTS

Our Printing Office is the best equipped in Quebec

ASK FOR OUR PRICES

30 FABRIQUE ST., - - QUEBEC

TELEPHONES 860-951

## F. X. DROLET

INGENIEUR-MECANICIEN, CONSTRUCTEUR  
ET FONDEUR EN CUIVRE, FONTE ET ACIER

*Chantier Maritime avec "Slip" pour montage  
et Reparations de Bateaux.*

SPECIALITE : Pompes de toutes sortes et pour tous les usages.

COIN DES RUES

DU PONT et PRINCE-EDOUARD

Téléphone 2116. - - - - QUEBEC.



— 1889 —  
THIRTY YEARS  
— 1919 —

### TOOLS AND SUPPLIES

FOR  
FIRE STATIONS  
ENGINEERS - -  
FIRE EXTINGUISHERS,  
HOSE OF ALL KINDS,  
BUCKETS, FIREMEN'S AXES

**MECHANICS SUPPLY CO.**

LIMITED

80-90 St. Paul St. QUEBEC.

## The Chinc Hardware

Company

Head Office and Warehouse: 55 et 57 St. Peter Street  
Iron and Heavy Goods Warehouse: 47 et 49 Dalhousie Street  
Mill Stove Factory and Warehouse: 139 et 141 Mountain Street  
Retail Branch Store: - 28 Fabrique Street, Upper Town

QUEBEC



— WHOLESALE and RETAIL —

HOUSE FURNISHING  
and BUILDING HARDWARE

SPORTING GOODS OF EVERY DESCRIPTION

Fishing Tackle, Guns,  
Rifles, Revolvers, Cartridges, Etc.

Established 1808.

Incorporated 1887.



